

KOL' SLAVEN GOSPOD' V SIONE

«Kol' slaven nash Gospod' v Sione» est un hymne écrit au printemps 1794 par le compositeur Dmitry Bortnyansky aux vers de Mickhail Kheraskov. Il a été largement utilisé comme hymne officieux de l'empire russe de la fin du XVIIIe siècle jusqu'à l'adoption officielle de l'hymne « God save the Tsar» dans les années 1830 ; dans les éditions musicales du 19ème siècle était accompagné de la marque "hymne national russe". De 1856 à octobre 1917, les carillons de la tour Spasskaïa du Kremlin de Moscou évoquent la mélodie «Kol glorious» ainsi que la «Marche de la métamorphose». L'hymne était également utilisé dans les territoires occupés par les Blancs pendant la guerre civile de 1918-1922 et en exil. Le texte de l'hymne est saturé de symbolisme chrétien et est basé sur le 47ème Psaume. L'hymne musicalement écrit en trois parties est proche du chant du grand Znamenny.

<https://www.youtube.com/watch?v=E7g0a08r02U>

Kol' slaven nash Gospod' v Sione
Ne mozhët iziasnit' iazyk.
Velik On v nebesakh na trone
V bylinkakh na zemli velik.
Vezde Gospod', vezde Ty slaven,
V noshchi, vo dni siian'em raven.

Tebia Tvoi Agnets zlatorunnyi
V sebe izobrazhaet nam.
Psaltir'iu my desiatistrunnoi
Tebe prinosim fimiam...
Primi ot nas blagodaren'e
Kak blagovonnoe kuren'e.

Ty solntsem smertnykh ozariaesh';
Ty liubish', Bozhe, nas, kak chad,
Ty nas trapezoi nasyshchaesh'
I zizhdesh' nam v Sione grad.
Ty greshnykh, Bozhe, poseshchaesh'
I plotiiu Svoei pitaesh'.

O, Bozhe, vo Tvoe selen'e
Da vnidut nashi golosa,
I vzydet nashe umilen'e
K Tebe kak utrennia rosa!
Tebe v serdtsakh altar' my stavim
Tebia, Gospod', poem i slavim.